

ARAHAN UNTUK PENGGUNAAN

Alat **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** ini terdiri daripada bahagian **NAFAShield 100 Half Mask Respirator** serta satu lagi bahagian iaitu penapis jenis **N100 & P3 R D**. Bahagian **NAFAShield 100 Penapis Pernafasan Separa Muka** telah diperakui menurut EN 140: 1998 manakala bahagian penapis **N100 & P3 RD** pula telah mendapat mengesahan mengikut EN 143: 2000 / A1. Hanya apabila kedua-dua bahagian ini digunakan bersama-sama, barulah peralatan ini diluluskan bagi tujuan penggunaan pemakaian untuk keselamatan pekerjaan. Sila rujuk Katalog Product untuk maklumat lanjut tentang pensijilan dan prestasi produk. **GARIS PANDUAN UNTUK PEMILIHAN DAN PENGGUNAAN PERALATAN INI MUNGKIN ADA PERBEZAAN BAGI BERLAINAN NEGARA. SENTIASA SEMAK SEBELUM PENGGUNAAN BAGI MEMASTIKAN PEMILIHAN ANDA UNTUK APLIKASI YANG DIPERLUKAN MEMENUHI GARISPANDUAN PERINGKAT NASIONAL YANG TELAH DITETAPKAN.**

JADUAL PENGGUNAAN

NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator ini sesuai untuk aplikasi berikut:

Jenis Penapis : EN143-P3 Warna : PUTIH	Jenis Aplikasi : Particulate Filter
Kelas Penapis : P3 Sodium Chloride <0.05% Penetration	Aplikasi Utama : Untuk digunakan bagi perlindungan terhadap zarah-zarah berbahaya termasuk zarah pepejal dan cecair. Debu, kabut, asap semua jenis dan mikroorganisma seperti bakteria dan virus

PEMERIKSAAN SEBELUM PENGGUNAAN

- Sebelum penggunaan alatan **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** ini, pastikan semua item disimpan mengikut arahan simpanan yang disyorkan seperti yang dinyatakan di bawah ini dan unit penapis masih dalam tarikh luput sebagaimana yang dipaparkan di label pada kotak.
- Keluarkan unit-unit tersebut daripada pembungkusan dan periksa untuk pastikan tiada kerosakan.
- Pastikan penggunaan adalah untuk aplikasi bagi keadaan persekitaran yang telah terlebih dahulu dinilai oleh orang yang kompeten dan memenuhi had aplikasi untuk penapis **N100 & P3 RD** (lihat jadual aplikasi, amaran dan had-had tambahan).

ARAHAN PEMAKAIAAN

- Mesti periksa oleh pemakai sebelum dan selepas setiap penggunaan bagi memastikan peralatan ini berada dalam keadaan operasi yang baik serta injap dan penapis didalam kedudukan yang betul.
- Tanggalkan kacamata. Jika rambut muka menonjol di luar sempadan peralatan, keberkesanan pemakainya peralatan ini tidak akan tercapai dan perlu tukar kepada alat lain iaitu jenis respirator berkuasa.
- Pegang unit tersebut dengan satu tangan dan pegang pengikat kepala (pengikat bahagian atas) dengan tangan yang lain. Letakkan alat tersebut pada bahagian muka serta letakkan pengikat bahagian atas di kedudukan atas di kepala anda. (Rajah 1)
- Pasang cangkuk tali seperti yang ditunjukkan dan ubah supaya ia dalam kedudukan sama rata. (Rajah 2)
- Tarik bahagian hujung tali ke bawah dan ke hadapan untuk mengetatkan tali (Rajah3)
- Tarik ikatan tali untuk memastikan keadaan yang selesa dan sesuai untuk mencegah sebarang kebocoran udara di respirator dan muka, (Rajah 4)

- Pegang alat tersebut dengan telapak tangan dan bernafas dengan tekanan normal untuk melakukan pemeriksaan muka tekanan positif. Rasa jika ada kebocoran udara di sekitar hidung dan muka. Ulang langkah ini setiap kali peralatan digunakan dan ulang langkah jika kebocoran ditemui. (Rajah 5)

PENGGUNAAN

Alat **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** ini sesuai untuk kegunaan syif berganda, walau bagaimanapun, adalah disyorkan untuk penapis dan respirator diperiksa sebelum setiap kali digunakan. Tukar penapis seberapa kerap yang diperlukan oleh aplikasi atau segera jika rintangan bernafas meningkat semasa penggunaan.

PEMBERSIHAN

PASTIKAN PENAPIS DITANGGALKAN UNTUK SETIAP KALI KERJA-KERJA PEMBERSIHAN PERALATAN DI BUAT. UNIT PENAPIS TIDAK BOLEH DI BASUH !!

Pembersihan Berkala

Menggunakan kain lembut yang dilembapkan dengan larutan pencuci neutral yang lembut dan air, lapkan pada peralatan tersebut untuk membuang residu kotoran. Untuk penggunaan PERUBTAN (MEDICAL USE) boleh gunakan DISINFECTANT yang sesuai yang TIDAK TOKSIK untuk dilapkan pada respirator dan penapis tersebut untuk membunuh mikroorganisma yang ada di permukaan tersebut.

Pembersihan Terperinci

Tanggalkan gril, penapis, tali pengikat dari badan respirator. Rendam badan respirator dan gril dalam larutan neutral dan air neutral yang ringan (Nota- Disinfektan boleh digunakan untuk tempoh yang singkat). Bilas semua bahagian dalam air bersih dan biarkan alat ini di udara kering dalam suasana yang tidak tercemar. Pasang semula bahagian pengikat dan gril serta gantikan penapis dengan yang baru.

PENYELENGGARAAN

Kedua-dua pembersihan secara berkala dan dalam perlu dilog masuk sebagai sebahagian daripada rutin penyelenggaraan bagi respirator tersebut.

PENYIMPANAN

The **NAFAShield 100 N100 & P3 RD Half Mask Respirator** perlu disimpan di tempat yang kering dan persekitaran yang tidak tercemar antara suhu -10 hingga 40 darjah C. Jika disimpan di bawah keadaan yang lain daripada yang ditentukan oleh pengeluar jangka hayat penapis mungkin terjejas

AMARAN TAMBAHAN DAN LAIN-LAIN BATASAN

JANGAN gunakan **NAFAShield 100 N100 & P3 RD Half Mask Respirator** jika:

- Kualiti udara, atmosfera atau jenis bahaya tidak diketahui.
- Atmosfera kekurangan oksigen (<19.5%)
- Atmosfera oksigen diperkaya
- Kepekatan gas atau wap tidak diketahui atau melebihi nilai bagi kelas penuras
- Atmosfera mengandungi bahan letupan
- Pengguna yang dimaksudkan mempunyai rambut muka yang menonjol di luar sempadan alat.

SELALU:

- Periksa pemakaian yang sesuai dan muat di bahagian muka sebelum digunakan. Nota: Tidak mungkin elakkan kebocoran akan berlaku jika masih terdapat rambut muka di antara bahagian alat dan muka.
- Pastikan aplikasi dan keadaan persekitaran telah dinilai oleh orang yang kompeten dan memenuhi had-had aplikasi.
- Pastikan **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** di lengkapi dengan penapis sesuai dan diservis.
- Semak tarikh luput



NAFAShield®
100

N100 & P3RD HALF MASK RESPIRATOR
WITH FILTERS
UK Technology. Manufactured In Malaysia!



MAXIMUM FILTRATION
Removes 99.99% of airborne particles - 0.3 microns



MAXIMUM BREATHABILITY
Lowest breathing resistance of any half mask on the market.

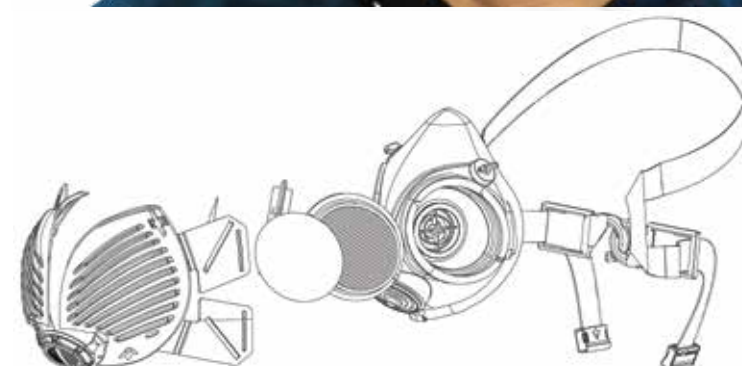


MAXIMUM VISIBILITY
Sleek unobtrusive design to accommodate visors, helmets, spectacles & other PPE.



MAXIMUM COMFORT
Latex & silicone free TPE medical grade face seal so it can be worn for 8+ hours

APF20
ASSIGNED PROTECTION FACTOR 20



SIRIM TESTED CERTIFICATE ISSUANCE IN PROGRESS*

FARZIM MEDICARE Sdn Bhd
T : +603-2785 6842 F : +603-2785 6942
farzimhq@farzimmicare.com.my
Website : www.farzimmicare.com.my
No 308A, Level 1, Lorong Selangor, Taman Melawati, 53100 KUALA LUMPUR

Global brands of quality medical devices.
Previously known as **FARZIM MEDICARE**
First And Red Zone Instrument Malaysia (F-A-R-Z-I-M)
Medical Device Authority (MDA) Reg. No. : KP 570 828 7315
ROC Reg. No. : 200901022838 (865937-P)

...its for the best, ...only from the best !

*email inquiries to SIRIM QAS International Sdn Bhd at aishahs@sirim.my

PRODUCT INSERT INSTRUCTION FOR USE

INSTRUCTIONS FOR USE

This **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** device mainly consist of the **NAFAShield 100 Half Mask Respirator** unit which is attached with **N100 & P3 R D** filters. The **NAFAShield 100 Half Mask Respirator** is certified in accordance with EN 140:1998 and the **N100 & P3 R D** filters are certified in accordance with EN 143:2000 / A1, only when used together are they approved for occupational applications. Please refer to our Product Catalogue for more information on the product certification and performance.

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY ACCORDING TO INDIVIDUAL COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATIONS MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.

APPLICATION TABLE

NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator is suitable for the following applications:

Filter Type : EN143-P3 Colour : WHITE	Application Type : Particulate Filter
Filter Class : P3 Sodium Chloride <0.05% Penetration	Main Application : For use against hazardous particulates both solid and liquid particles. Dust, mist, fumes of all types and micro-organisms e.g. bacteria and viruses.

CHECK PRIOR TO USE

- Prior to use ensure that all items have been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.
- Remove all packaging and inspect both the filter and the mask for damage. If in doubt replace any suspected defective item.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the **N100 & P3 R D** filter (see application table and the additional warnings & limitations).

FITTING INSTRUCTION

- The respirator must be checked by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valves and filters are seated correctly.
- Remove eyewear. If facial hair protrudes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved and powered respirator will be required.
- Grasp the respirator with one hand and the upper headband with the other hand, put the respirator to your face and place the headband over the crown of your head. (Fig1)
- Attach the lower neckband buckle hooks to each other as shown and twist so they sit flat. (Fig2)
- Pull the head strap down and forward through the grill to tighten the head strap until the nose bridge is tight to the nose, feed the slack from the upper headband through to the neckband. (Fig3)
- Pull the neck band tightly & evenly on each side at the buckles (at the same time) to ensure a comfortable and sealed fit to prevent air leakage between the respirator and face, (Fig4)

- Cup the expiratory valve with the palm of your hand to seal and breathe out with normal pressure in order to perform positive pressure face fit check. Feel for air leakage around the nose and face to check for an airtight seal. The facemask body will bulge a little if a correct fit has been achieved. Perform this each time the respirator is used and repeat steps C-F if a leak is found. (Fig5)

USE

- This **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** device is suitable for multiple-shift use, however it is recommended that the filters and half-mask are inspected before each use.
- Change the filters as frequently as the application requires or immediately if breathing resistance increases during use.

CLEANING

ALWAYS REMOVE FILTERS PRIOR TO ANY CLEANING ACTIVITY- DO NOT WASH FILTERS

Periodic Clean

Using a soft cloth dampened with a mild solution of neutral detergent and water, wipe the respirator assembly to remove dirt residues. For MEDICAL USE, non toxic disinfectant must be used to wipe the respirator for reuse purposes.

Deep Clean

Remove the grill, filters, head and neck straps from the mask body. Immerse the mask body and grill in a mild solution of neutral detergent and water (Note- Disinfectant can be used for short periods). Rinse all parts in clean water and allow to air dry in a non-contaminated atmosphere. Re-assemble strap through the grill, grill to mask body and replace filter with new.

MAINTENANCE

Both the periodic and deep cleaning should be logged as part of the face mask maintenance routine.

STORAGE

The **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 to 40 degrees C. If stored under condition other than specified by the manufacturer the shelf life of the filters may be affected

ADDITIONAL WARNINGS & LIMITATIONS

DO NOT use the **NAFAShield 100 N100 & P3 R D Half Mask Respirator** if :

- The air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
- The atmosphere is oxygen deficient (<19.5%)
- The atmosphere is oxygen enriched
- The gas or vapor concentrations are unknown or exceed the value for the class of filter
- The atmosphere is explosive
- The intended user has facial hair protruding beyond the border.

ALWAYS:

- Check the fit and effective seal of the face piece prior to use. Note: It is unlikely that the requirement for leakage will achieve if facial hair passes under the face seal.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations.
- Ensure that both mask and filters are suitable and serviced and maintained.
- Check the expiry date

FITTING INSTRUCTION DIAGRAM GAMBARAJAH CARA PEMAKAIAN



PRODUCT DISCLAIMER

NAFAShield 100 N100 & P3 RD Half Mask Respirator product offers are correct as at issuance of this document or in any of our related publications. The technical information presented herein is correct and best to our knowledge. However, the manufacturer reserves the right to make changes where applicable without any form of prior notice. The **NAFAShield 100 N100 & P3 RD Half Mask Respirator** product performance as claimed in this document or in any of our publications, is based on testing under controlled conditions according to the testing regimentation set by and strictly complying to the stated test-standards. The manufacturer and its authorized agents are not responsible for variation in the product performance when applying the device under non-standard non-controlled conditions resulting in product performance differ than those stated herein. Users are strongly advised to be alert on the conditions they are exposed to and any application of this device under those conditions are at their own risks. Users must closely follow all recommended cautionary measures by the relevant authorities and specialists.